

# 介護保険

## 介護保険（Kaigo Hoken）とは

- 日常生活に介護や支援が必要になったとき、本人や家族の負担を軽くし、安心して介護が受けられるよう、介護を社会全体で支える制度です。
- 40歳以上の区民の皆さんが負担する保険料と公費（税金）を財源として区が運営します。

介護保険のしくみや手続きの概要を説明した冊子を配っています。

言語：英語、中国語、ハンゲル

場所：介護保険課の窓口

※東京都のホームページでも冊子を掲載しております。

[https://www.fukushihoken.metro.tokyo.lg.jp/kourei/koho/kaigo\\_pamph.html](https://www.fukushihoken.metro.tokyo.lg.jp/kourei/koho/kaigo_pamph.html)

## 介護保険の被保険者

1. 65歳以上の区民（第1号被保険者）
2. 40～64歳の医療保険に加入している区民（第2号被保険者）

※外国人の方は、原則、在留期間が3か月を超える方が介護保険の対象者です。

## 介護保険料

1. 65歳以上の区民（第1号被保険者）  
保険料は、所得に応じた段階別の定額で、個人単位で賦課します。  
徴収は、年金から天引きの特別徴収と、区が発行する納付書や口座振替で納めていただく普通徴収があります。

2. 40～64歳の方（第2号被保険者）  
保険料は加入している医療保険（国民健康保険、会社の健康保険組合など）ごとに算定され、健康保険料と併せて徴収されます。

## 要介護認定と保険給付

- 介護サービスを利用する場合は、介護が必要であるとの認定を受ける必要があります。介護が必要になった時は、あんしんすこやかセンターまたは総合支所保健福祉センター保健福祉課へ要介護・要支援認定の申請をしてください。

- 保険給付は利用したサービスの費用の90%、80%または70%で、所得に応じて残りの10%、20%または30%が自己負担となります。  
※あんしんすこやかセンターについては、P.112参照  
お問い合わせ：総合支所保健福祉センター保健福祉課 P.22 参照

## 介護サービスを利用できる方

1. 65歳以上の方  
日常生活を送るために介護や支援が必要な方
2. 40～64歳の方  
加齢に伴う病気（※特定疾病）が原因で介護が必要になった方

※脳血管疾患、骨折を伴う骨粗しょう症、関節リウマチなど16疾病

# Long-term Care Insurance

## What is Long-term Care Insurance (Kaigo Hoken) ?

- This is a system whereby society as a whole supports the long-term care of the elderly, providing services which ease their anxieties and lessen the burden on the individual person and his/her family, when long-term care and support become necessary in everyday life.
- The system is managed by the city with the premiums paid by residents who are 40 years old and older and public funds (taxes) used as revenue.

The guidebook shows the outline of Long-term Care Insurance are distributed.

Language: English, Chinese and Korean

Distribution Counters:

Long-term Care Insurance Division (*Kaigo Hoken-ka*)

\*The guidebook is also available on the Tokyo Metropolitan Government's website.

[https://www.fukushihoken.metro.tokyo.lg.jp/kourei/koho/kaigo\\_pamph.html](https://www.fukushihoken.metro.tokyo.lg.jp/kourei/koho/kaigo_pamph.html)

## Those Covered under Long-term Care Insurance

1. Residents aged 65 and older. (Category 1 insured persons)
2. Residents who are members of a medical insurance program and between the ages of 40 and 64. (Category 2 insured persons)

\* As a rule, foreign residents with a period of stay in Japan of three months or longer are eligible for Long-term Care Insurance.

## Premiums for Long-term Care Insurance

1. For residents aged 65 and older (Category 1 insured persons)  
Premiums are based on a person's income.  
You can pay your premiums by special collection—automatic deduction from pension payments—or ordinary collection through direct payment using the statements the city sends or automatic transfer from your financial account.

2. Residents who are between the ages of 40 and 64 (Category 2 insured persons)  
Premiums for Long-term Care Insurance are determined by each medical insurance plan (NHI, employer's health insurance program, etc.) and collected together with health insurance premiums.

## Long-term Care Requirement Certification and Insurance Benefits

- In order to obtain long-term care, you must receive authorization stating that long-term care is necessary. When such care does become necessary, please apply for a long-term care/support requirement certification at Anshin Sukoyaka Centers (Comprehensive Community Support Centers) or Public Health and Welfare Divisions, Public Health and Welfare Center of District Administration Offices.

- 90%, 80% or 70% of the service fee will be paid by insurance and 10%, 20% or 30% will be personally-borne.

\*Refer to p. 113 about Anshin Sukoyaka Centers (Comprehensive Community support Centers)

### Inquiries:

Public Health and Welfare Division (*Hoken Fukushima*), Public Health and Welfare Center, District Administration Offices

Refers to p. 23

## Those who are eligible to receive Long-term Care services

1. Those who are 65 and over who need long-term care in their daily lives.
2. Those who are between the ages of 40 and 64 who require long-term care due to disease as a result of old age (\*one of the specified disease)

\* Sixteen types of diseases including cerebral blood vessel problems, osteoporosis accompanying fracture, rheumatic arthritis, and others.

# 健康

## 特定健診・長寿健診

世田谷区国民健康保険に加入している40歳以上74歳以下の方、および後期高齢者医療制度に加入している方を対象に、糖尿病・心筋梗塞などの生活習慣病予防のための健診を行っています（費用：500円）。

※前年度住民税非課税世帯の方は無料

対象の方には国保・年金課から健診のご案内を郵送します。

健保組合・共済組合など、他の医療保険に加入されている方の健診については、ご加入の医療保険者または勤務先にお問い合わせください。

お問い合わせ：国保・年金課特定健診係

電話：03-5432-2936

FAX：03-5432-3005

## 区民健診

区内に住民登録のある16歳以上40歳未満で健診を受ける機会のない方を対象に、健康診査を行っています。診断書は発行しません。予約制です（費用：500円）。

※対象の年齢は年度内（4月1日～翌年3月31日）に迎える年齢です。

※前年度住民税非課税世帯の方は申請により無料  
お問い合わせ：総合支所保健福祉センター健康づくり課 P.22 参照

## がん検診など

病気の早期発見・早期治療につなげ、健康管理に役立ててください。

※対象の年齢は年度内（4月1日～翌年3月31日）に迎える年齢です。

※前年度住民税非課税世帯の方は無料（骨粗しょう症検診・成人歯科健診を除く）

種類	対象	自己負担金	内容	お問い合わせ・申し込み先
胃がん検診 ○50歳以上の方は胃 部エックス線検査 または胃内視鏡 検査のどちらか を選択。	40歳以上（1年に1回）	¥1,000	問診、胃部エックス線検査	世田谷区がん検診受付センター 電話：03-6265-7573 FAX：03-6265-7559
	50歳以上（2年に1回） ※前年度に内視鏡検診を受診 した方は今年度の区のがん 検診は受診できません。	¥1,500	問診、胃内視鏡検査	
肺がん検診※1	40歳以上	エックス線のみ ¥100 エックス線・喀 痰（かくたん） ¥600	問診、胸部エックス線検査（喀痰細胞診は検診要件に該当した方のみ） ※特定健診・長寿健診などと同時に医療機関で受診する場合は区への申し込みは不要です。	

# Health

## Specific Health Checkups and Longevity Health Checkups

Health checkups to prevent such lifestyle diseases as diabetes and heart disease are provided for Setagaya national health insurance system subscribers who are between the ages of 40 and 74 and subscribers of the Medical Care System for Older Senior Citizens. (Fee: ¥500).

\* Free for those exempt from the previous year's Resident's Tax.

Information about these health checkups will be mailed by the National Health Insurance and National Pension

Division to eligible individuals.

Individuals who are subscribed to other medical insurance programs such as a health insurance union or mutual aid society should contact their health insurance provider or their employer for more information about health checkups.

**Inquiries:** Specific Health Checkup Section, National Health Insurance and National Pension Division (*Kokuho Nenkin-ka Tokutei Kenshin-gakari*)

**Tel:** 03-5432-2936 **Fax:** 03-5432-3005

## Health Checkups for Setagaya Residents

Health checkups are conducted for registered Setagaya residents who are over 16 and under 40 years of age and do not have other opportunities to receive health checkups. Please note that no doctor's certificate will be issued. Reservation required (fee: ¥500).

\*Free for those exempt from the previous year's Resident's Tax and who filed an application.

\*An individual's age here means the age they will be turning during the fiscal year (April 1 to March 31 of the following year).

**Inquiries:** Public-Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*), Public Health and Welfare Center, District Administration Offices

Refer to p. 23.

## Cancer Examinations

We perform medical examinations in order to identify and treat cancer at an early stage. For details, see the chart below.

\*An individual's age here means the age they will be turning during the fiscal year (April 1 to March 31 of

the following year).

\*Free for those exempt from the previous year's Resident's Tax; this excludes osteoporosis examinations and adult dental checkup.

Test	Qualifying Individuals	Copayment	Description	Inquiries /Applications
Stomach Cancer Screening ○ Individuals 50 and above can choose between receiving an abdominal x-ray or gastroendoscopy.	Forty years of age or older (Once a year)	¥1,000	Medical interview and abdominal x-ray	Setagaya Cancer Reception Center Tel: 03-6265-7573 Fax: 03-6265-7559
	Fifty years of age or older (Twice a year) * If you have undergone a gastroendoscopy during the previous fiscal year, you are not eligible for the city's screening subsidy for the current fiscal year.	¥1,500	Medical interview and gastroendoscopy	
Lung cancer *1	Forty years of age or older	X-ray only: ¥100 X-ray/expectorated phlegm: ¥600	Medical interview and chest X-ray (sputum cytology screening provided for those patients meeting the specified conditions only) * No reservations are required with the City Office if you undergo the procedure at a medical institution at the same time as specific health checkups and longevity health checkups, etc.	

種類	対象	自己負担金	内容	お問い合わせ・申し込み先
大腸がん検診※ 2	40 歳以上	¥200	便潜血検査 申し込み後、専用の容器を郵送しますので、便を採取して各総合支所保健福祉センター健康づくり課または保健センターに提出してください。 受付日 総合支所保健福祉センター健康づくり課：月～木曜 保健センター：月～金曜 ※ 特定健診・長寿健診などと同時に医療機関で受診する場合は、区への申し込みは不要です。	世田谷区がん検診受付センター 電話：03-6265-7573 FAX：03-6265-7559
乳がん検診※ 2	40 歳以上の女性区民で前年度に区の乳がん検診を受診していない方（2年に1回）	¥1,000	問診、視診・触診、マンモグラフィ撮影	
子宮がん検診※ 2 （頸部・体部）	20 歳以上の女性区民で、前年度に区の子宮がん検診を受診していない方（2年に1回）	頸部 ¥800 頸部・体部 ¥1,800	問診、視診・内診、細胞診検査（子宮体部がん検診は子宮頸部がん検診を受診し、かつ検診要件に該当する方。子宮体部がん検診のみの受診はできません。）	
肝炎ウイルス検診※ 2 （B型・C型）	区の肝炎ウイルス検診を受診したことがない方	無料	問診と採血による検査 ※特定健診・長寿健診などと同時に受診できます。	
胃がんリスク（ABC）検査※ 1	40、45、50、60、70 歳で区の胃がんリスク（ABC）検査を受診したことがない方	¥800	問診、採血による検査 ※胃がんになりやすいかどうかを調べる検査です。 ※特定健診・長寿健診などと同時に受診できます。	
前立腺がん検診※ 1	60 歳以上で区の前立腺がん検診を受診したことがない男性	¥600	問診、採血による検査（PSA 検査） ※特定健診・長寿健診などと同時に受診できます。	
骨粗しょう症検診※ 3	30、35、40、45、50、55、60、65、70 歳の女性	¥400	問診、骨量測定（6月～翌年3月）	世田谷保健所健康企画課 電話：03-5432-2447 FAX：03-5432-3102
口腔がん検診※ 3	61、66、71 歳	¥700	問診、視診・触診、必要に応じて細胞診検査（6月～翌年3月）	世田谷保健所健康推進課 電話：03-5432-2442 FAX：03-5432-3102
成人歯科健診※ 3	40、45、50、55、60、65、70 歳	¥200	問診、歯・歯周組織の状況などの健診（6月～翌年3月）	

※ 1 健康企画課の窓口でもお申し込みいただけます。

※ 2 健康企画課または総合支所保健福祉センター健康づくり課（P22 参照）の窓口でもお申し込みいただけます。

※ 3 総合支所保健福祉センター健康づくり課（P22 参照）でもお申し込みいただけます。

## 胃がん検診費用の助成

身体の障害により区の胃がん検診を受けられない方を対象に、胃がんに関する検査を医療機関で受けた際の費用を助成します。

### ■ 対象

身体障害者手帳をお持ちの、40 歳以上の区民

### ■ 内容

医療機関で受けた胃がんに関する検査（胃部エックス線検査（バリウム）もしくは胃部内視鏡検査。

ただし保険診療で受けたものを除く。）に要した費用を助成します。上限は 15,000 円です。

### ■ 助成方法

助成を希望される方にはお手続きのためのご案内をお送りします。

お問い合わせ：世田谷保健所健康企画課

電話：03-5432-2447 FAX：03-5432-3102

Test	Qualifying Individuals	Copayment	Description	Inquiries /Applications
Colon cancer *2	Forty years of age or older	¥200	Testing for blood in the stool After applying the test, you will be sent a special container by post. Bring a stool sample to the Public-Health Promotion Division or to a Medical Center. Hours: Public-Health Promotion Division, Public Health & Welfare Centers, District Administration Office: Mon. to Thu. Medical Center: Mon. to Fri. * If you take it with the Specified Health Checkup or Longevity Health Checkup at a medical institution, no reservations are required with the City Office.	Setagaya Cancer Reception Center Tel: 03-6265-7573 Fax: 03-6265-7559
Breast cancer *2	Women aged forty or older who have never undergone a Setagaya City breast cancer checkup (twice a year)	¥1,000	Medical interview, visual/internal examination, mammogram	
Uterine cancer (cervix and uterus) *2	Women aged twenty or older who have never undergone a Setagaya City uterine cancer checkup (twice a year)	Cervical cancer ¥800 Cervix/Uterine cancer ¥1,800	Medical interview, visual/internal examination, cytodiagnosis (Uterine cancer checkups are for those who have undergone a cervical cancer checkup and fulfill designated requirements. Uterine cancer checkups are not conducted as standalone tests.)	
Hepatitis B and C virus *2	* Those who have not received a Setagaya City Hepatitis B and C virus test	Free of charge	Medical interview, blood sampling test * This checkup can be performed at the same time as Specific Health Checkups and Longevity Health Checkups, etc.	
Stomach cancer risk (ABC) checkup *1	Ages 40, 45, 50, 60 and 70 Those who have not undergone the city's stomach cancer risk (ABC) checkup	¥800	Medical interview, blood sampling test * This checkup is to determine whether there is a risk of stomach cancer * This checkup can be performed at the same time as Specific Health Checkups and Longevity Health Checkups, etc.	
Prostate cancer *1	Men sixty years of age or older who have never undergone a Setagaya City prostate cancer checkup.	¥600	Medical interview and blood sampling test (prostate-specific antigen [PSA] screening) * This checkup can be performed at the same time as Specific Health Checkups and Longevity Health Checkups, etc.	
Osteoporosis *3	Women aged 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, and 70	¥400	Medical interview, bone mass measurement (June – following March)	
Oral cancer *3	Aged 61, 66, and 71	¥700	Medical interview, visual examination / palpation, cytodiagnosis as required (June-following March)	Public Health Promotion Division, Setagaya Public Health Center Tel: 03-5432-2442 Fax: 03-5432-3102
Adult Dental Checkup *3	40, 45, 50, 55, 60, 65 and 70 years of age	¥200	Examination of teeth and gums (June through March of the following year)	

\*1 You can also apply at the service counter at the Public Health Planning Division (*Kenko Kikaku-ka*).

\*2 You can also apply at the service counter at the Public Health Planning Division (*Kenko Kikaku-ka*) or the Public-Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*) of the Public Health and Welfare Center at a District Administration Office (please refer to p. 23).

\*3 You can also apply at the service counter at the Public-Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*) of the Public Health and Welfare Center at a District Administration Office (please refer to p. 23).

## Medical Fee Subsidy for Stomach Cancer Checkup

For those who were unable to receive the city's stomach cancer checkup due to physical disabilities, the medical fee for stomach cancer checkups at medical institutions will be covered by Setagaya City.

### ■ Eligibility

Residents aged forty or older who has a Physical Disability Certificate

### ■ Details

Setagaya City offers a subsidy for checkups related to stomach cancer, such as X-ray imaging of the gastric

region (using barium) or an endoscopy. This excludes checkups received through health insurance) received at a medical institution. The limit is ¥15,000.

### ■ How to obtain the subsidy

We will send you information about the procedure necessary to receive this subsidy upon request.

**Inquiries:** Public Health Planning Division (*Kenko Kikaku-ka*), Setagaya Public Health Center

**Tel:** 03-5432-2447 **Fax:** 03-5432-3102

## がん先進医療費の利子補給

区が指定する金融機関でがん先進医療費の融資を受けた場合、利子相当額を助成します。

■対象：国内でがんの先進医療を受ける予定で、利子補給金承認申請日に引き続き1年以上世田

谷区に住所を有している区民の方  
※詳細な条件などについてはお問い合わせください。  
お問い合わせ：世田谷保健所健康企画課  
電話：03-5432-2447 FAX：03-5432-3102

## 若年がん患者在宅療養支援

40歳未満のがん患者の方への在宅療養支援として、在宅サービスや福祉用具などの費用を助成します。

### ■対象

以下の全てに該当する方

- (1) 世田谷区民の方
- (2) 40歳未満の方
- (3) がん患者の方（医師により、一般に認められている医学的知見に基づき回復の見込みがない状態に至ったと判断された方）
- (4) 他の制度で同等の給付を受けることができない方

### ■内容

以下の費用に対して、自己負担を除いた額を助成します（利用上限額あり）。

- (1) 在宅サービス利用料
- (2) 福祉用具貸与・購入費用
- (3) 住宅改修費用

※詳しくはお問い合わせください。

お問い合わせ：世田谷保健所健康企画課  
電話：03-5432-2447 FAX：03-5432-3102

## 世田谷区がん相談

がんについての不安な気持ちや在宅療養などについて、看護師やがん体験者、社会保険労務士に相談できます。

申し込み：公益財団法人世田谷区保健センター

■対象：がんで療養中の方とその親や子、兄弟姉妹、パートナーなど

### ■対面相談

日時：毎月第2・第4土曜 午前9時～12時

場所：世田谷区立保健センター

予約受付時間：平日午前9時～午後5時

※祝日、12月29日～1月3日を除く

電話：03-6265-7536（予約専用）

FAX：03-6265-7429

オンラインでの相談も選べます。ご予約の際にご希望の相談方法（対面・オンライン）をお伝えください。オンラインでの相談方法は、ご予約の際にご説明いたします。

約の際にご説明いたします。

### ■電話相談

日時：毎月第1～4木曜 午前9時～午後1時

※祝日、12月29日～1月3日を除く

第1・第3週 看護師による専門相談

第2・第4週 がん体験者によるピア相談

電話：03-6265-7562

### ■がん情報コーナー

こころとからだの保健室ポルタ内のがん情報コーナーで、がん予防、がん検診、罹患後の療養や治療費、治療と仕事の両立などに関する資料の閲覧ができます。専門スタッフが窓口で、がんに関する一次相談をお受けします。

お問い合わせ：公益財団法人世田谷区保健センター  
電話：03-6265-7414 FAX:03-6265-7589

## 高齢の方の予防接種

種類	対象	実施方法
高齢者インフルエンザ	①65歳以上の方 ②60歳以上65歳未満で、一定の障害のある方	指定医療機関で10月1日～1月31日まで実施します。 [費用] 自己負担額2,500円 対象者①の方には予診票を送ります。 対象者②の方は申し込みが必要です。 ※詳しくはお問い合わせください。

## Subsidy for Advanced Cancer Treatment

If you take out a loan for advanced cancer treatment at a financial institution designated by Setagaya City, you can receive a subsidy equivalent to the amount of loan interest paid.

■ **Eligibility:** Individuals planning to undergo advanced cancer treatment in Japan who have had a residence in Setagaya City continuously for at least

one year as of the date of application for the subsidy.  
Note: Inquire for more details about conditions for the subsidy, etc.

■ **Inquiries:** Public Health Planning Division (*Kenko Kikaku-ka*), Setagaya Public Health Center

**Tel:** 03-5432-2447 **Fax:** 03-5432-3102

## Home care support for young cancer patients

Subsidies for expenses required for home services and welfare equipment, etc. are provided as home care support for cancer patients under the age of 40.

■ **Eligibility:**

Those who meet all of the following conditions

- (1) Residents of Setagaya City
- (2) Persons under the age of 40
- (3) Cancer patients (Those who have been diagnosed by a doctor as having no prospect for recovery based on generally accepted medical knowledge)
- (4) Those who cannot receive equivalent benefits under other systems

■ **Description of contents**

Subsidies will be provided to cover the following expenses excluding the self-payment amounts (there is a upper limit):

- (1) Expenses for using home services
- (2) Expenses for leasing/purchasing the welfare equipment
- (3) Housing renovation costs

※Note: Inquire for more details.

■ **Inquiries:** Public Health Planning Division (*Kenko Kikaku-ka*), Setagaya Public Health Center

**Tel:** 03-5432-2447 **Fax:** 03-5432-3102

## Setagaya City Cancer Consultation Corner

You can consult with nurses, cancer survivors, and specialists in social insurance about your concerns related to cancer, care at home and other topics.

Application: Setagaya Medical Center

■ **Eligibility:** Residents who are recovering from cancer treatment and their parents, children, siblings, partners and such.

■ **Interviews**

Date and time: 2nd and 4th Saturdays, 9:00 a.m. - 12:00 p.m.

Location: Setagaya Medical Center

Reservation hours: Weekdays, 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

\*Except national holidays, December 29 – January 3

**Tel:** 03-6265-7536 (only for reservations)

**Fax:** 03-6265-7429

Online consultation services are also available.

When you make a reservation, choose the preferred option (face-to-face or online consultation). Online

procedures will be explained when you make the reservation for online consultation.

■ **Telephone consultations**

Date and time: 1st to 4th Thursdays, 9:00 a.m. to 1:00 p.m.

\*Except national holidays, December 29 – January 3

1st and 3rd Thu.: Consultation with nurses

2nd and 4th Thu.: Peer consultation with cancer survivors

**Tel:** 03-6265-7562

■ **Cancer Information Corner**

This cancer information corner is in the physical and mental health office Porte. You can find reference materials related to cancer prevention, cancer check-ups, recuperation after medical treatment, medical fees, and balancing work with treatment here. Specialists are available at the service counter to offer primary consultations concerning cancer.

■ **Inquiries:** Setagaya Medical Center

**Tel:** 03-6265-7414 **Fax:** 03-6265-7589

## Vaccinations for the Elderly

Type	Eligibility	Vaccination Process
Influenza vaccine (For the elderly)	(1) People aged sixty-five and above (2) People aged 60 to 64 with certain disabilities	Immunizations are provided at designated medical institutions between October 1 and January 31. [Cost] ¥2,500 People in category (1) will be sent a vaccination voucher. People in category (2) must apply to receive the vaccination. *Please inquire for details.



種類	対象	実施方法
高齢者肺炎球菌	過去に 23 価肺炎球菌予防接種を受けていない方で、次の①または②に該当する方 ①年度の末日現在、65・70・75・80・85・90・95・100 歳の方 ②60 歳以上 65 歳未満で、一定の障害のある方	指定医療機関で 4 月 1 日～3 月 31 日まで実施します。 [費用] 自己負担額 1,500 円 対象者①の方には予診票を送ります。対象者②の方は申し込みが必要です。 ※詳しくはお問い合わせください。
带状疱疹	満 50 歳以上の方	指定医療機関で予防接種の一部費用助成を 7 月 1 日から実施します。 [費用] 費用助成額 生ワクチン (1 回) : 4,000 円 不活化ワクチン (2 回) : 10,000 円/回

お問い合わせ：世田谷保健所感染症対策課  
電話：03-5432-2437 FAX：03-5432-3022

## 大人の風しん抗体検査・予防接種費用助成

助成種類	対象	実施方法
風しん抗体検査・予防接種 (妊娠を希望する女性、その同居者対象)	抗体検査 過去に風しんの抗体検査、予防接種、確定診断を受けたことがない方で ①妊娠を希望する女性 ②妊娠を希望する女性の同居者 ③風しんの抗体価が低いことが判明している妊婦の同居者  予防接種 風しん抗体検査により、風しんの抗体価が低いことが判明した 19 歳以上の方	指定医療機関で 4 月 1 日～3 月 31 日まで実施します。 [費用] 抗体検査 無料 予防接種 (麻しん風しん混合 (MR) ワクチン) 助成額 5,000 円 予防接種 (風しん単独ワクチン) 助成額 3,000 円  抗体検査は申し込みが必要です。
風しん抗体検査・予防接種 (1962 年 4 月 2 日から 1979 年 4 月 1 日生まれの男性対象)	抗体検査 1962 年 4 月 2 日から 1979 年 4 月 1 日生まれの男性の方  予防接種 1962 年 4 月 2 日から 1979 年 4 月 1 日生まれの男性の方で、風しん抗体検査により、風しんの抗体価が低いことが判明した方	2019 年 4 月 1 日から 2025 年 3 月 31 日までの約 6 年間実施します。 [費用] 無料 (1 人につき 1 回まで) 区が発行するクーポン券を持参し、指定の医療機関などで受診してください。

お問い合わせ：世田谷保健所感染症対策課  
電話：03-5432-2437 FAX：03-5432-3022

Type	Eligibility	Vaccination Process
Pneumococcus vaccine (For the elderly)	People who have not received the Pneumovax 23 (PPV-23) for pneumococcus and fall into either of the following categories: (1) People who will be 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 years of age at the end of the fiscal year (2) People aged 60 to 64 with certain disabilities	Immunizations are provided at designated medical institutions from April 1 to March 31. [Cost] ¥1,500 (Between October and March) People in category (1) will be sent a vaccination voucher. People in category (2) must apply to receive the vaccination. *Please inquire for details.
Shingles	Those of age 50 years or older	Partial subsidies for immunization are offered at designated medical institutions from July 1. [Cost] Amount covered by subsidies Live vaccine (single dose): 4,000 yen Inactivated vaccine (two doses): 10,000 yen/dose

**Inquiries:** Infectious Diseases Control Division (*Kansensho Taisaku-ka*), Setagaya Public Health Center

**Tel:** 03-5432-2437 **Fax:** 03-5432-3022

## Rubella Antibody Checkup/Immunization for Adults Subsidy

Type of Subsidy	Eligibility	Procedures
Rubella Antibody Checkup/ Immunization (For women who want to have a baby and those living in the same household)	Antibody Checkup Residents who have never had a rubella antibody checkup, immunization or confirming examination, including: ① Women who want to become pregnant ② Those living in the same household as the woman who wants to become pregnant ③ Those living with an expectant mother whose rubella antibody value is low  Immunization Residents of age 19 years or older whose rubella antibody value is low according to the rubella antibody checkup.	Checkups are conducted from April 1 through March 31 of the following year at designated medical institutions. [Fees] Antibody Checkup: Free Immunization (measles-rubella combination (MR) vaccine) Subsidy Amount: ¥5,000 Immunization (rubella single vaccine) Subsidy Amount: ¥3,000  You must apply to receive an antibody checkup.
Rubella Antibody Checkup/ Immunization (For men born between April 2, 1962 and April 1, 1979)	Antibody Checkup Men born between April 2, 1962 and April 1, 1979  Immunization Men born between April 2, 1962, and April 1, 1979, whose rubella antibody value is low according to the rubella antibody checkup.	This checkup will be conducted for approximately six years between April 1, 2019 and March 31, 2025. [Fees] Free (once per person) Bring the coupon you received from the city and undergo the checkup at a designated medical institution.

**Inquiries:** Infectious Diseases Control Division (*Kansensho Taisaku-ka*), Setagaya Public Health Center

**Tel:** 03-5432-2437 **Fax:** 03-5432-3022

## HIV と性感染症相談・検査

必ず世田谷区のホームページで最新情報を確認してください。

相談および抗体検査を実施しています。予約不要です。匿名、無料です。

### ■ 検査項目

- HIV 抗体検査（血液検査）
- 梅毒検査（血液検査）
- 性器クラミジア検査（尿検査）

### ■ 検査会場

世田谷保健福祉センター（健康づくり課分室）  
若林 4-22-13 世田谷合同庁舎 1 階

### ■ 検査：原則、毎月第 3 木曜

午前 9：30～10：30（先着制）

### ■ 結果：検査を受けた一週間後の午前 9：30～10：15（詳細は検査時にご案内します。）

お問い合わせ：世田谷保健所感染症対策課

電話：03-5432-2370 FAX：03-5432-3022

## 健康教室

健康づくりに取り組んでいただくための講演会、健康教室などを実施しています。

お問い合わせ：総合支所保健福祉センター健康づくり課 P.22 参照

## こころの健康相談

こころの不調や病気について心配している方とその家族、関係者を対象とした専門の医師・保健師による個別相談です（予約制）。

お問い合わせ：総合支所保健福祉センター健康づくり課 P.22 参照

## 健康度測定・健康増進指導

一人ひとりの健康状態の検査・測定およびそれにもとづく運動・栄養・休養などの総合的な指導・相談を行っています。日本語が理解できて会話が可能な方、通訳が付き添える方に限ります。

### ■ 健康度測定(要予約)

費用：5,000円

対象者：18歳以上の区民

実施内容：

- 一次測定  
（医学的検査・生活習慣問診など）
- 二次測定  
（負荷心電図・体力測定・運動・栄養・休養指導など）

実施日：一次測定 火・水曜午前

二次測定 木曜午前・午後  
金曜午後

その他：診断書・証明書の発行はできません

### ■ 健康増進指導(要予約)

費用：400円

対象者：18歳以上の区内在住・在勤の方

健康度測定および健康診断を受診した方（一部、受診をしなくても受講できる教室もあります。）

実施内容：個人の健康状態や体力に合わせた各種健康体操・栄養講座・休養講座・壮年期向け講座など

実施日：月～金曜（一部、土曜、祝日実施）

お問い合わせ：公益財団法人世田谷区保健センター  
電話：03-6265-7463(健康度測定)

03-6265-7473(健康増進指導)

FAX：03-6265-7429(共通)

所在地：松原6-37-10

保健医療福祉総合プラザ2・3階

## Consultation and Examinations for HIV and Sexually Transmitted Infections (STIs)

\*Please be sure to check the latest information on Setagaya City's website.

Consultation and examinations are provided. No appointment is necessary. Testing can be done anonymously and free of charge.

### ■ Examination item

- HIV antibody test (blood test)
- Syphilis test (blood test)
- Genital chlamydia test (urine test)

### ■ Examination venue

Setagaya Public Health and Welfare Center (Public-Health Promotion Division branch)  
Setagaya Common Building for Government Office  
1F  
4-22-13, Wakabayashi

■ Check-up: In principle, every 3rd Thursday of the month

9:30 a.m. - 10:30 a.m. (first-come-first-served basis)

■ Results: 9:30 a.m. to 10:15 a.m. one week after taking the test (Details will be guided at the time of the test.)

### Inquiries:

Infectious Diseases Control Division (*Kansensho Taisaku-ka*), Setagaya Public Health Center

**Tel:** 03-5432-2370 **Fax:** 03-5432-3022

## Health Class

Lessons for efforts to maintain health are available at Health classes.

**Inquiries:** Public-Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*), Public Health and Welfare Center, District Administration Offices

Refer to p. 23.

## Mental Health Consultation

People concerned about mental illness or poor wellbeing, or families or people related to these people can receive individual consultation with health professionals (reservation required).

**Inquiries:** Public-Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*), Public Health and Welfare Center, District Administration Offices

Refer to p. 23.

## Health Checks and Advice for Promoting Good Health

A general health checkup, and based on the results, comprehensive guidance and consultation on exercise, nutrition and necessity of taking rest are provided. This program is limited to those who can speak Japanese or who can afford to bring along an interpreter.

### ■ Health checkup (reservation required)

Expenses: ¥5,000

Eligibility: City residents over 18 years old

Description:

- First checkup  
(Medical checkup and lifestyle interview, etc.)
- Second checkup  
(Stress electrocardiogram, physical fitness measurement, exercise, nutrition, lifestyle guidance, etc.)

Implementation date:

- First checkup Tue. / Wed. morning
- Second checkup  
Thu. morning / afternoon  
Fri. afternoon

Note: Medical or other certificates cannot be issued.

### ■ Advice on promoting good health (reservation required)

Expenses: ¥400

Eligibility: City residents over 18 years old

Those who have had health measurements and checkups (Some classes are available without these requirements.)

Description: A variety of health exercises, nutrition courses, recreational courses, courses for those in their late middle age, etc. are conducted to suit people with different levels of health and physical capabilities.

Date: Mon. to Fri. (some are opened on Saturdays)

**Inquiries:** Setagaya Medical Center, Public Interest Incorporated Foundation

**Tel:** 03-6265-7463 (health measurement)

03-6265-7473 (Health promotion guidance)

**Fax:** 03-6265-7429 (common)

**Address:** 6-37-10 Matsubara

Health, Medical and Welfare Plaza 2nd and 3rd floors

## 食中毒にご注意

食中毒は、季節を問わず起こる可能性があります。

- 菌をつけない！  
調理前は手をよく洗い、手指や調理器具は常に清潔に保ちましょう。
- 菌を増やさない！  
調理した食品はできるだけ早く食べ、長時間の放置はやめましょう。

- 菌をやっつける！  
加熱の際は、食品の中心まで十分に加熱しましょう。調理器具などは、しっかり洗浄し、熱湯や塩素系漂白剤などで消毒しましょう。

お問い合わせ：世田谷保健所生活保健課  
電話：03-5432-2911 FAX：03-5432-3054

## 熱中症にご注意

日本の夏は、気温も湿度も高く蒸し暑いことが特徴です。

### 日常生活での注意事項

- 暑さを避けましょう。

#### 「行動の工夫」

- 暑い日は無理をしない。
- 日陰を選んで歩く。
- 適宜休憩する。
- 天気予報を参考に、暑い日や時間を避けて外出や行事の日時を検討する。

#### 「住まいの工夫」

- 風通しを利用する。
- 窓から射し込む日光を遮る。
- 空調設備を利用する。

#### 「衣服の工夫」

- 襟元をゆるめて通気する。
- 炎天下では、黒色系の素材を避ける。
- 日傘や帽子を使う。
- こまめに水分補給しましょう。
- 急に暑くなる日に注意しましょう。
- 暑さに備えた体づくりをしましょう。

お問い合わせ：世田谷保健所健康企画課  
電話：03-5432-2472 FAX：03-5432-3022



## Warning regarding Food Poisoning

Food poisoning can occur at any time of the year.

- Avoid bacterial contamination!  
Wash hands thoroughly before cooking and always keep fingers and cooking implements clean.
- Avoid bacterial spread!  
Eat food as soon as possible after preparation and avoid leaving out for long periods of time.
- Kill bacteria!

When heating, make sure heat goes to the center of the food. Clean cooking implements thoroughly and disinfect with hot water or chloride bleach.

**Inquiries:** Environment Sanitation Division (*Seikatsu Hoken-ka*), Setagaya Public Health Center  
**Tel:** 03-5432-2911 **Fax:** 03-5432-3054

## Beware of Heatstroke

Summers in Japan are typically hot and humid.

### Precautions in Everyday Life

- Avoid the heat

#### <Smart Ways to Take Action>

- Do not overexert yourself on hot days
- Walk in the shade
- Get plenty of rest
- Listen to the weather forecast and avoid outside activities during the hottest days and hours and when planning the date and time for an event

#### <Smart Practices at Home>

- Use plenty of ventilation
- Block any direct sunlight that may shine through windows
- Use the air conditioner

#### <Smart Clothing Choices>

- Loosen your collar and let the air flow
- Avoid wearing black clothes in direct sunlight
- Use a parasol and wear a hat
- Drink plenty of liquids
- Be aware of sudden jumps in temperature
- Build up your stamina to withstand the summer heat

**Inquiries:** Public Health Planning Division (*Kenko Kikaku-ka*), Setagaya Public Health Center  
**Tel:** 03-5432-2472 **Fax:** 03-5432-3022

# 後期高齢者医療制度

## 後期高齢者医療制度とは

75歳以上の方と、一定の障害のある65歳以上の方を対象とした、相互扶助を目的とした公的医療保険制度です。

住民登録されている外国人の方は、制度の対象となります。

※ 後期高齢者医療制度の対象とならない方

- 生活保護を受けている方
- 医療を受けること、または医療を受ける方の世話をを行うこと（医療活動）、観光・保養を目的として入国・在留している方
- 自国と日本との間で社会保障協定が結ばれていて、自国から日本の医療機関で使用できる証明書を交付されている方

## 保険証と給付

- 対象者には75歳の誕生月の前月に、「後期高齢者医療被保険者証」を交付します。
- 医療機関で支払う一部負担金の割合は、医療費の1割、2割または3割です。所得によって割合が異なります。
- 1か月の自己負担額に上限があります。
- 1か月の医療費が高額となったときは、自己負担限度額を超えた分が払い戻されます。
- 入院時の食事代は、1食あたり460円です。ただし、低所得の方は申請により減額される場合があります。
- 申請により、療養費、葬祭費などの一部給付が受けられる場合があります。

## 保険料

保険料は個人ごとに、次の式で計算します。

年間保険料 = [均等割額] 46,400円 + [所得割額] (所得額 - 43万円 (合計所得金額が2,400万円以下の場合)) × 9.49%

年間保険料の最高限度額は66万円です。

保険料は前年の所得額が少ない場合は、軽減されることがあります。

## 支払い方法

年金から天引きの特別徴収と、区が発行する納付書や口座振替で納めていただく普通徴収があります。

詳しくは、お問い合わせください。

## 外国人の方が出国するとき

出国する際は、保険証をお返しく下さい。

お問い合わせ：国保・年金課後期高齢者医療

電話：03-5432-2390 FAX：03-5432-3005

# Medical Care System for Older Senior Citizens

## What is the Medical Care System for Older Senior Citizens (Koki Koreisha Iryo Seido)?

The Medical Care System for Older Senior Citizens is a public medical insurance system for individuals aged 75 and older, and individuals aged 65 and over with disabilities, aimed at mutual assistance.

Foreigners who are registered as residents are subject to the system.

\* Persons not covered by the Medical Care System for Older Senior Citizens

- Persons receiving public assistance
- Persons immigrating or residing with the purpose of receiving medical care, engaging in care for persons receiving medical care (medical activities), for travel or recuperation
- Persons have been issued a certificate enabling use of Japanese medical facilities from their home country due to social welfare agreements between Japan and the country

## Health Insurance Card and Benefits

- Those who are eligible can receive an Older Senior Citizen Health Insurance Card.
- The portion of fees borne by eligible individuals at medical facilities is 10%, 20%, or 30%. The amount differs according to income.
- Fees for a single month will not exceed a predetermined upper limit.
- If medical fees for a single month are very high, expenses exceeding a predetermined upper limit will be reimbursed.
- Meals for in-patients cost ¥460 per meal. However, this may be reduced for individuals with low income if they apply.
- Partial benefits such as medical expenses or funeral expense can be applied for.

## Premiums

Insurance premiums are calculated by the following formula:

Annual insurance premium = [capita amount] ¥46,400 + [income amount] (Income – ¥430,000 (if the total income is ¥24,000,000 or less)) × 9.49%

The maximum limit for annual insurance premium is ¥660,000.

If your income from the previous year was low, your premium may be reduced.

## Method of Payment

Premiums can either be paid by automatic deduction from pension payments (special collection), or direct payment using the payment coupon provided by the city or via bank transfer (ordinary collection).

Please inquire for further details.

## For Foreigners Leaving the Country

When leaving the country, please return your Health Insurance Card.

### Inquiries:

Medical Care System for Older Senior Citizens Section, National Health Insurance and National Pension Division  
(*Kokuho Nenkin-ka Koki-Koreisha-Iryo*)

**Tel:** 03-5432-2390 **Fax:** 03-5432-3005



## 福祉

## おとしよりのために

## あんしんすこやかセンター

■区内各地区（28か所）には、高齢者の方が住み慣れた地域でいきいきと暮らせるよう、様々な支援を行うための相談窓口「あんしんすこやかセンター（地域包括支援センター）」があります。障害のある方や子育て中の方などのご相談もお受けしています。

■介護予防のケアプラン作成、介護保険の相談・申請手続き、介護予防普及啓発講座の開催などを行っています。お気軽にご相談ください。

お問い合わせ：介護予防・地域支援課

電話：03-5432-2953 FAX：03-5432-3085

## あんしんすこやかセンター（地域包括支援センター）一覧

名称	所在地	電話	FAX
池尻あんしんすこやかセンター	池尻 3-27-21	5433-2512	3418-5261
太子堂あんしんすこやかセンター	太子堂 2-17-1 2階	5486-9726	5486-9750
若林あんしんすこやかセンター	若林 1-34-2	5431-3527	5431-3528
上町あんしんすこやかセンター	世田谷 1-23-5 2階	5450-3481	5450-8005
経堂あんしんすこやかセンター	宮坂 1-44-29	5451-5580	5451-5582
下馬あんしんすこやかセンター	下馬 4-13-4	3422-7218	3414-5225
上馬あんしんすこやかセンター	上馬 4-10-17	5430-8059	5430-8085
梅丘あんしんすこやかセンター	梅丘 1-61-16	5426-1957	5426-1959
代沢あんしんすこやかセンター	代沢 5-1-15	5432-0533	5433-9684
新代田あんしんすこやかセンター	羽根木 1-6-14	5355-3402	3323-3523
北沢あんしんすこやかセンター	北沢 2-8-18 北沢タウンホール地下1階	5478-9101	5478-8072
松原あんしんすこやかセンター	松原 5-43-28	3323-2511	5300-0212
松沢あんしんすこやかセンター	赤堤 5-31-5	3325-2352	5300-0031
奥沢あんしんすこやかセンター	奥沢 3-15-7	6421-9131	6421-9137
九品仏あんしんすこやかセンター	奥沢 7-35-4	6411-6047	6411-6048
等々力あんしんすこやかセンター	等々力 3-4-1 玉川総合支所2階	3705-6528	3703-5221
上野毛あんしんすこやかセンター	中町 2-33-11	3703-8956	3703-5222
用賀あんしんすこやかセンター	用賀 2-29-22 2階	3708-4457	3700-6511
二子玉川あんしんすこやかセンター	玉川 4-4-5 2階	5797-5516	3700-0677
深沢あんしんすこやかセンター	駒沢 4-33-12	5779-6670	3418-5271
祖師谷あんしんすこやかセンター	祖師谷 4-1-23	3789-4589	3789-4591
成城あんしんすこやかセンター	成城 6-3-10	3483-8600	3483-8731
船橋あんしんすこやかセンター	船橋 4-3-2	3482-3276	5490-3288
喜多見あんしんすこやかセンター	喜多見 5-11-10	3415-2313	3415-2314
砧あんしんすこやかセンター	砧 5-8-18	3416-3217	3416-3250
上北沢あんしんすこやかセンター	上北沢 4-32-9	3306-1511	3329-1005
上祖師谷あんしんすこやかセンター	上祖師谷 2-7-6	5315-5577	3305-6333
烏山あんしんすこやかセンター	南烏山 6-2-19 烏山区民センター2階	3307-1198	3300-6885

窓口開設時間：午前8：30～午後5時（日曜、祝日、12月29日～1月3日除く）

お問い合わせ：介護予防・地域支援課 電話：03-5432-2953 FAX：03-5432-3085

あんしんすこやかセンターは、まちづくりセンターと同じ建物にあります。

# Welfare

## For the Elderly

### Anshin Sukoyaka Centers

■ Anshin Sukoyaka Centers (Comprehensive Community Support Centers) are located throughout Setagaya (28 locations) and provide various kinds of support to help senior citizens live out their lives actively in neighborhoods they are most familiar with. Consultations for those with disabilities or who are raising children are also available.

■ The centers help create care plans for preventive long-term care, provide counseling on long-term care insurance issues and help with filling out applications, and hold seminars on preventive long-term care. Visitors are welcome to stop by and visit a center near them.

**Inquiries:** Preventive Long-Term Care and Community Support Division (*Kaigo Yobo Chiiki Shien-ka*)

**Tel:** 03-5432-2953 **Fax:** 03-5432-3085

### Anshin Sukoyaka Center (Comprehensive Community Support Center) List

Name	Address	Tel	Fax
Ikejiri Anshin Sukoyaka Center	3-27-21, Ikejiri	5433-2512	3418-5261
Taishido Anshin Sukoyaka Center	2-17-1, Taishido, 2F	5486-9726	5486-9750
Wakabayashi Anshin Sukoyaka Center	1-34-2, Wakabayashi	5431-3527	5431-3528
Kamimachi Anshin Sukoyaka Center	1-23-5, Setagaya, 2F	5450-3481	5450-8005
Kyodo Anshin Sukoyaka Center	1-44-29, Miyasaka	5451-5580	5451-5582
Shimouma Anshin Sukoyaka Center	4-13-4, Shimouma	3422-7218	3414-5225
Kamiuma Anshin Sukoyaka Center	4-10-17, Kamiuma	5430-8059	5430-8085
Umeaoka Anshin Sukoyaka Center	1-61-16, Umeaoka	5426-1957	5426-1959
Daizawa Anshin Sukoyaka Center	5-1-15, Daizawa	5432-0533	5433-9684
Shin-daita Anshin Sukoyaka Center	1-6-14, Hanegi	5355-3402	3323-3523
Kitazawa Anshin Sukoyaka Center	2-8-18, Kitazawa, (inside Kitazawa Town Hall B1)	5478-9101	5478-8072
Matsubara Anshin Sukoyaka Center	5-43-28, Matsubara	3323-2511	5300-0212
Matsuzawa Anshin Sukoyaka Center	5-31-5, Akatsutsumi	3325-2352	5300-0031
Okusawa Anshin Sukoyaka Center	3-15-7, Okusawa	6421-9131	6421-9137
Kuhonbutsu Anshin Sukoyaka Center	7-35-4, Okusawa	6411-6047	6411-6048
Todoroki Anshin Sukoyaka Center	3-4-1, Todoroki (Tamagawa District Administration Office 2F)	3705-6528	3703-5221
Kaminoge Anshin Sukoyaka Center	2-33-11, Nakamachi	3703-8956	3703-5222
Yoga Anshin Sukoyaka Center	2-29-22, Yoga, 2F	3708-4457	3700-6511
Futakotamagawa Anshin Sukoyaka Center	4-4-5, Tamagawa, 2F	5797-5516	3700-0677
Fukasawa Anshin Sukoyaka Center	4-33-12, Komazawa	5779-6670	3418-5271
Soshigaya Anshin Sukoyaka Center	4-1-23, Soshigaya	3789-4589	3789-4591
Seijo Anshin Sukoyaka Center	6-3-10, Seijo	3483-8600	3483-8731
Funabashi Anshin Sukoyaka Center	4-3-2, Funabashi	3482-3276	5490-3288
Kitami Anshin Sukoyaka Center	5-11-10, Kitami	3415-2313	3415-2314
Kinuta Anshin Sukoyaka Center	5-8-18, Kinuta	3416-3217	3416-3250
Kami-kitazawa Anshin Sukoyaka Center	4-32-9, Kami-kitazawa	3306-1511	3329-1005
Kami-soshigaya Anshin Sukoyaka Center	2-7-6, Kami-soshigaya	5315-5577	3305-6333
Karasuyama Anshin Sukoyaka Center	6-2-19, Minami-karasuyama Karasuyama Residents' Center 2F	3307-1198	3300-6885

**Hours:** 8:30 a.m. to 5:00 p.m. (except Sundays, national holidays and from December 29 through January 3)

**Inquiries:** Preventive Long-term Care and Community Support Division (*Kaigo Yobo Chiiki Shien-ka*)

**Tel:** 03-5432-2953 **Fax:** 03-5432-3085

Anshin Sukoyaka Center is located in the same building as the Community Development Branch Offices

### シルバーパス

■ 70歳以上の都民の方は、都営交通機関、都内民営バスを利用できる「東京都シルバーパス」をバス営業所などで購入できます。(寝たきりの方を除きます)

■ 有効期間は1年間(10月1日から翌年の9月30日まで)で毎年9月に更新を行います。必要な費用は、住民税が非課税の方は1,000円(経過措置：令和5年度の住民税は課税で、令和4年の税法上の合計所得金額が135万円以下の方は1,000円)、上記以外の方は20,510円(4月～9月に購入の場合は半年分で10,255円)です。

お問い合わせ：一般社団法人東京バス協会

電話：03-5308-6950

時間：午前9時～午後5時(土・日曜、祝日を除く)

FAX：03-3378-9970

高齢福祉課

電話：03-5432-2397

FAX：03-5432-3085

このほかにも、高齢者の日常生活を援助する様々なサービスや相談を行っています。いくつかの課が担当していますので、まずは下記までお問い合わせください。

お問い合わせ：総合支所保健福祉センター保健福祉課 P.22 参照

## 障害のある方のために

### 身体障害者手帳 (Shintai Shogaiisha Techo)

手足、体幹、目、耳、言語、そしゃく、心臓、腎臓、呼吸器、直腸、ぼうこう、小腸、肝臓、免疫の機能などに障害のある方が、いろいろな援護を受けるために必要な手帳です。

お問い合わせ：総合支所保健福祉センター保健福祉課 P.22 参照

### 愛の手帳 (Ai no Techo)

知的障害のある方が、いろいろな援護を受けるために必要な手帳です。

お問い合わせ：総合支所保健福祉センター保健福祉課 P.22 参照

### 障(心)身障害者の医療費助成制度

医療保険加入者で、身体障害者手帳1・2級(内部障害を有する方は1～3級)、愛の手帳1・2度、精神障害者保健福祉手帳1級をお持ちの方に「障(心) (まるしょう) 受給者証」を交付します(所得制限あり)。医療保険の診療の自己負担分について、全部または一部を助成します。なお、65歳以上の方は、原則として新規申請できません。

お問い合わせ：障害施策推進課事業担当

電話：03-5432-2388 FAX：03-5432-3021

### 保健センター専門相談課

■ 区内の障害のある方や家族・関係者などに、年齢や障害の種別を問わず、医師および専門スタッフによる相談や評価を行います。

お問い合わせ：保健センター専門相談課

電話：03-6265-7546 FAX：03-6265-7549

所在地：松原 6-37-10 保健医療福祉総合プラザ 2階

このほかにも身体障害者相談員、知的障害者相談員、各種福祉施設、各種手当・各種助成、医療給付、車椅子の貸出、障害者総合支援法の申請などについて、様々な相談やサービスを行っています。いくつかの課が担当していますので、まずは下記までお問い合わせください。

お問い合わせ：総合支所保健福祉センター保健福祉課 P.22 参照

**Silver Pass (Seniors' Bus Discount Card)**

■ Tokyo Silver Passes can be purchased at bus company business offices to Tokyo residents 70 years old and over for use on Tokyo Metropolitan (Toei) transportation and private buses for free. (Not available to bed-ridden persons)

■ The pass is valid for a period of one year (October 1 through September 30 of the following year), renewable in September. The expense is ¥1,000 for those exempt from resident's tax (transitional measure: ¥1,000 for those who were subject to resident's tax in FY2023 but whose total income under taxation laws was less than ¥1,350,000 for 2022; ¥20,510 for all others (¥10,255 for a half-year pass purchased between April-September).

**Inquiries:** Tokyo Bus Association

**Tel:** 03-5308-6950

**Hours:** 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (except Sat., Sun., and National holidays)

**Fax:** 03-3378-9970

Elderly Welfare Division (*Korei Fukushi-ka*)

**Tel:** 03-5432-2397, **Fax:** 03-5432-3085

There are various other services and counseling concerning daily living that are available to assist the elderly. Since several different divisions are in charge of different assistance programs, first contact the following divisions for information.

**Inquiries:**

Public Health and Welfare Division (*Hoken Fukushi-ka*), Public Health and Welfare Center, District Administration Offices

Refer to p. 23.

**For Those with Disabilities****Physical Disability Certificate (Shintai Shogaisha Techo)**

This certificate is issued to those who have disabilities in their hands, trunk or eyes, those who have trouble chewing or hearing, those who have problems with their speech, and those who have heart, kidney, respiratory organ, rectum, bladder, intestinal, liver, auto immune, etc., diseases. The certificate is necessary for people in the above categories to receive special assistance.

**Inquiries:** Public Health and Welfare Division (*Hoken Fukushi-ka*), Public and Health and Welfare Center, District Administration Offices

Refer to p. 23.

**Certificate for the Mentally Disabled (Ai no Techo)**

This booklet is issued to the mentally disabled so that they can receive special assistance, etc.

**Inquiries:**

Public Health and Welfare Division (*Hoken Fukushi-ka*), Public Health and Welfare Center, District Administration Offices

Refer to p. 23.

**Ⓜ Medical Fee Subsidies for Physically or Mentally Disabled Persons**

A “Maru-Sho Ⓜ (Disabled Person's) Recipient Certificate” issued to those who are enrolled in health insurance and have a physical disability certificate Level 1 or 2 (with mental disability between Level 1 and 3), Ai-no-Techo booklet Level 1 or 2 (income restrictions apply), or Mental Health Disability Health & Welfare Handbook Level 1. The portion or all of the personally-borne expense incurred when treated at a medical institution or obtaining medical equipment can be subsidized. Those who are 65 years of age or older are not eligible for first time membership.

**Inquiries:** Project Management Section, Disabled Policy Promotion Division (*Shogai Sesaku Suishin-ka Jigyo-tanto*)

**Tel:** 03-5432-2388 **Fax:** 03-5432-3021

**Healthcare Center Professional Consultation Division**

■ Consultation and evaluation by doctors and specialized staff are conducted for disabled persons in the city, their families and related persons regardless of age or type of disability.

**Inquiries:** Healthcare Center Professional Consultation Division

**Tel:** 03-6265-7546 **Fax:** 03-6265-7549

**Address:** 6-37-10 Matsubara, 2F Health care welfare overall plaza

Other counseling and services are available, such as staff members who offer guidance for the physically and mentally disabled, welfare facilities, benefits and assistance, medical subsidies, wheelchair rentals, application for benefits based on the law for promoting self-support of persons with disabilities, etc. Since there are several divisions that deal with assistance, first contact the following division for information.

**Inquiries:** Public Health and Welfare Division (*Hoken Fukushi-ka*), Public Health and Welfare Center, District Administration Offices

Refer to p. 23.